



ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД

Located at _____ Telephone _____
Расположенный по адресу _____ Телефон _____
City/County _____
Город/округ _____
Court Address _____
Адрес суда _____
Case No. _____
Дело № _____

Petitioner vs. Respondent
Ходатайствующее лицо против Ответчик

**REQUEST TO SHIELD CONSENTED-TO PEACE ORDER RECORDS
(Courts and Judicial Proceedings § 3-1510(b)(2))**

**ЗАПРОС НА СКРЫТИЕ ЗАПИСЕЙ, КОТОРЫЕ ОТНОСЯТСЯ К ПРИКАЗУ О ПРЕКРАЩЕНИИ
ПРИЧИНЕНИЯ БЕСПОКОЙСТВА
(Суды и судопроизводство § 3-1510(b)(2))**

NOTE: Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a peace order case in which the respondent agreed to the order without a trial. Do NOT use this form for protective order cases or in final peace order cases in which the court denied or dismissed the request. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте эту форму, чтобы попросить суд скрыть от общественности информацию по делу о приказе о прекращении причинения беспокойства, в котором ответчик согласился на приказ без судебного слушания. Не используйте эту форму в делах об охранным судебном приказе или в делах об окончательном приказе о прекращении причинения беспокойства, в которых суд отказал или отклонил запрос. Суд назначит слушание и уведомит вас и другую сторону.

I am the petitioner petitioner's employee _____ respondent in this matter.
Я ходатайствующее лицо сотрудник ходатайствующего лица _____ ответчика по данному делу.
Имя и фамилия
Имя и фамилия

Check one:

Отметьте одно:

On _____, the respondent consented to a Petition for Peace Order; OR
_____, ответчик дал согласие на подачу ходатайства о приказе о прекращении
Date
Дата

причинения беспокойства; ИЛИ

On _____, the respondent consented to a Petition for Peace Order; AND is refiling this request
_____, ответчик согласился с ходатайством о приказе о прекращении причинения
Date
Дата

беспокойства; И повторно подает это ходатайство
more than one (1) year from the date of the prior hearing to shield.
более чем через один (1) год после даты предыдущего слушания.

Check one:

Отметьте одно:

At least three (3) years have passed between the consent to entry of the peace order and the filing of the request to shield; OR I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.

С момента согласия на вынесение охранным судебном приказе до подачи ходатайства о приказе о прекращении причинения беспокойства прошло не менее трех (3) лет; ИЛИ я прилагаю общую форму отказа от претензий и освобождения от ответственности (форма CC-DC-077) от всех связанных с этим претензий по гражданским правонарушениям.

All of the following statements are true:

Все перечисленные ниже утверждения верны:

- ✓ The peace order has expired.
Срок действия приказа о прекращении причинения беспокойства истек.
- ✓ The respondent did not violate the peace order.
Ответчик не нарушил приказ о прекращении причинения беспокойства.

- ✓ The court has not previously issued a final peace or protective order against the respondent in any proceeding between the petitioner or petitioner’s employee, and the respondent.
Суд ранее не выносил окончательного приказа о прекращении причинения беспокойства или охранный судебного приказа в отношении ответчика в рамках какого-либо разбирательства между ходатайствующим лицом или сотрудником ходатайствующего лица и ответчиком.
- ✓ The respondent has not been found guilty of a crime arising from an act against the petitioner or petitioner’s employee, as described in C&JP § 3-1503(a).
Ответчик не был признан виновным в преступлении, возникшем в результате действий против ходатайствующего лица или сотрудника ходатайствующего лица, как описано в C&JP § 3-1503(a).
- ✓ At the time of the hearing, there are no interim or temporary peace or protective orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner or petitioner’s employee, and the respondent.
На момент проведения слушания в отношении ответчика нет промежуточных или временных приказов о прекращении причинения беспокойства или охранных судебных приказов, находящихся на рассмотрении в рамках разбирательства между ходатайствующим лицом или сотрудником ходатайствующего лица и ответчиком.
- ✓ At the time of the hearing, there are no criminal charges pending against the respondent arising from an alleged act against the petitioner or petitioner’s employee, as described in C&JP § 3-1503(a).
На момент проведения слушания против ответчика не выдвинуто уголовных обвинений в связи с предполагаемым деянием против ходатайствующего лица или сотрудника ходатайствующего лица, как описано в C&JP § 3-1503(a).

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.
Я прошу суд выдать судебный приказ о защите всех судебных документов, относящихся к вышеуказанному разбирательству.

Date Дата	Petitioner / Petitioner’s Employee / Respondent Signature Подпись ходатайствующего лица / Сотрудника ходатайствующего лица / Ответчика
Address Адрес	Printed Name Имя и фамилия печатными буквами
City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс	Telephone Number Номер телефона
	E-mail Адрес электронной почты

CERTIFICATE OF SERVICE
РАСПИСКА О ВРУЧЕНИИ

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on to:

Я подтверждаю, что мною была вручена копия этого ходатайства следующей стороне или сторонам почтовым отправлением первого класса с предоплатой лично _____:

Date Дата	Name Имя/фамилия
Address Адрес	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Address Адрес	City, State, Zip Город, штат, почтовый индекс
Date Дата	Signature of Party Serving Подпись стороны, вручившей документ

OR I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-PO-019).

ИЛИ Я подал прилагаемое ходатайство о вручении документов через делопроизводителя (форма CC-DC-PO-019).

Date Дата	Signature Подпись
--------------	----------------------